

STARTIUM 330E
STARTIUM 480E
STARTIUM 680E
STARTIUM 980E

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности. Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при необходимости перечитать. Эти указания должны быть прочтены и поняты до начала сварочных работ. Изменения и ремонт, не указанные в этой инструкции, не должны быть предприняты. Производитель не несет ответственности за травмы и материальные повреждения связанные с несоответствующим данной инструкции использованием аппарата. В случае проблемы или сомнений, обратитесь к квалифицированному профессионалу для правильного подключения. Этот аппарат должен быть использован только для перезаряда и/или запуска в пределах указанных на заводской табличке и/или в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.



Аппарат предназначен для использования в помещении. Не выставлять под дождь.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также персонами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии если за ними надлежащим образом наблюдают или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей.

Не используйте аппарат если сетевой шнур или вилка повреждены.

Не используйте аппарат, если кабель заряда поврежден или неправильно собран, во избежание риска короткого замыкания аккумулятора.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.

Не покрывайте аппарат.

Не устанавливайте аппарат рядом с источником тепла и не подвергать высоким температурам (выше 60°C) в течении длительного периода.

Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Перед использованием ознакомьтесь с разделом «установка» инструкции.

Автоматический режим, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.

Риск пожара и взрыва!

При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.

- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.





- Избегайте пламени и искр. Не курить.
- Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.

Не оставляйте заряженный аккумулятор на долгое время без присмотра.



Риск кислотных брызг!



- Носите защитные очки и перчатки.



- В случае контакта с глазами или кожей, промойте обильно водой и проконсультируйте врача без промедления.

Подключение / отключение :

- Отключите подачу питания перед тем как подключать или отключать соединения к батарее.
- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети.
- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.



Подключение:

- Это устройство должно быть в розетку с заземлением.
- Этот аппарат класса А, предназначенный для промышленных помещений, не подходит для использования в жилых кварталах, где электрический ток подается общественной системой питания низкого напряжения. В таких кварталах могут возникнуть трудности обеспечения электромагнитную совместимость из-за кондуктивных и индуктивных помех на радиочастоте.
- Этот аппарат не соответствует директиве CEI 61000-3-12 и предназначен для работы от частных электросетей, подведенных к общественным электросетям только среднего и высокого напряжения. Специалист, установивший аппарат, или пользователь, должны убедиться, обратившись при необходимости к организации, отвечающей за эксплуатацию системы питания, в том, что он может к ней подключиться.



680E и
980E
ТОЛЬКО



680E и
980E
ТОЛЬКО



Уход:

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
- Техническое обслуживание должно производиться только квалифицированным специалистом.
- Внимание! Отключите аппарат от розетки до начала ремонтных работ.
- Если предохранитель расплавился, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.



- Регулярно открывайте аппарат и продувайте его, чтобы очистить от пыли. Необходимо также проверять все электрические соединения с помощью изолированного инструмента. Проверка должна осуществляться квалифицированным специалистом.
- Ни в коем случае не использовать растворители или другие коррозионные моющие средства.
- Очистить поверхность аппарат с помощью сухой тряпки.

Нормы и правила:

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.
- Знак соответствия EAC (Евразийское соответствие качества)
- Материал соответствует требованиям Великобритании. Заявление о соответствии для Великобритании доступно на нашем веб-сайте (см. главную страницу).
- Товар соответствует нормам Марокко.
- Декларация С_М (СММ) доступна для скачивания на нашем сайте (см на титульной странице).

Утилизация:

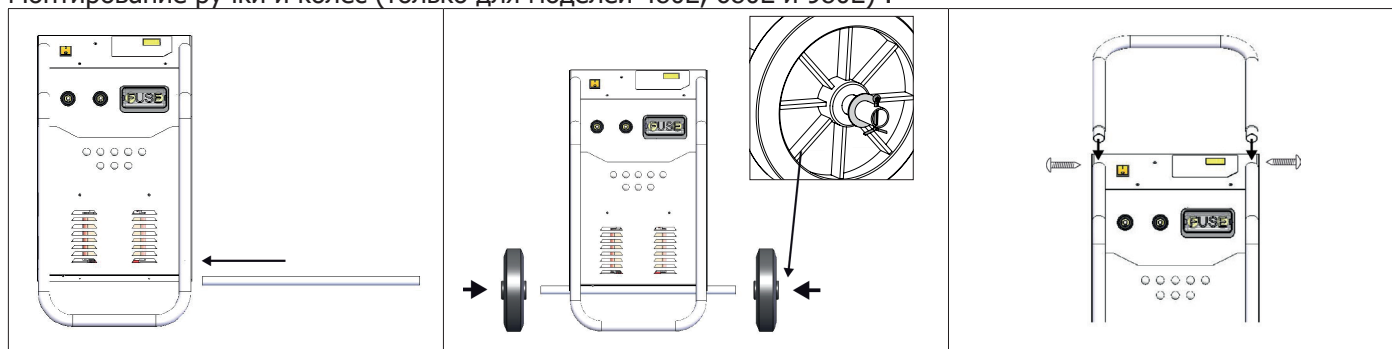
- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.



ОПИСАНИЕ

Аппараты STARTIUM предназначены для зарядки и запуска свинцовых АКБ с жидкостным или гелевым электролитом на 12В или на 24В.

Монтирование ручки и колес (только для моделей 480E, 680E и 980E) :



ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Проверьте что питание и его защиты (плавкие предохранители) совместимы с током, необходимым для работы аппарата. Аппарат должен быть расположен так, чтобы розетка была доступна. Он обязательно должен быть подключен к розетке С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ и следуя следующим рекомендациям:

		STARTIUM 330E	STARTIUM 480E	STARTIUM 680E	STARTIUM 980E
Напряжение сети		230V - 1 ph	230V - 1 ph	230V - 1 ph	230V - 1 ph
Защита		16 A	16 A	16 A	16 A*
Мощность	зарядки	800 W	1 700 W	2 000 W	2 000 W
	запуск	6 500 W	9 000 W	10 000 W	12 000 W

*В случае трудного запуска большегрузного автомобиля, поменяйте вилку на 20A (не входит в комплект).

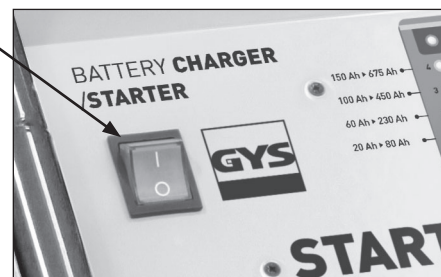
Рекомендованное сечение кабеля при использовании удлинителя : 3 x 2,5 мм².

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ОТКЛЮЧЕНИЕ (cf p.5)

Перед подключением



- Перед тем, как подключить аппарат к АКБ, проверьте, что аппарат не подключен к сети питания и что кнопка ВКЛ/ВЫКЛ в положении OFF.
- Определите местонахождение полюсов + и - аккумулятора. (Инверсия полярности может повредить предохранитель).
- Кабели не должны находиться рядом с режущими или горячими поверхностями. Удалите кабели один от другого и проверьте, что они не заземлены.
- Проверьте, что емкость АКБ в Ампер-часах и напряжение в Вольтах соответствуют зарядному устройству.



		STARTIUM 330E	STARTIUM 480E	STARTIUM 680E	STARTIUM 980E
Емкость заряда	12V	20 - 375 Ah	20 - 600 Ah	20 - 675 Ah	20 - 750 Ah
	24V	20 - 300 Ah	20 - 450 Ah	20 - 525 Ah	20 - 525 Ah

Подключение

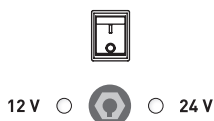


1. Поставьте коннектор на положение «12В» или «24В» аппарата STARTIUM в зависимости от аккумулятора, который требуется заменить или запустить.
2. Подсоедините зажимы (возможны несколько вариантов):
 - a. *Аккумулятор установлен в автомобиле с отрицательным полюсом на шасси*
 - Подключите красный зажим к полюсу + АКБ.
 - Подключите черный зажим к шасси автомобиля таким образом, чтобы он был как можно дальше от трубопроводов топливной системы и от АКБ.
 - b. *Аккумулятор установлен в автомобиле с положительным полюсом на шасси*
 - Подсоедините черный зажим к отрицательному полюсу АКБ.
 - Подсоедините красный зажим к шасси автомобиля как можно дальше от трубопроводов топливной системы и от АКБ.
 - c. *Зарядка АКБ, неподключенной к автомобилю:*
 Подсоедините красный зажим к положительному полюсу АКБ, а черный зажим - к отрицательному полюсу.

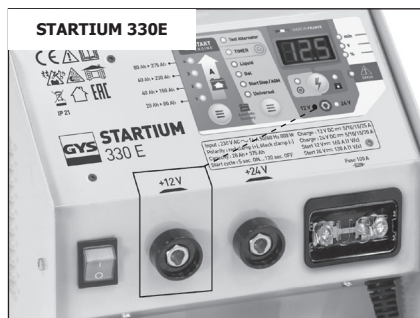


3. Подключите аппарат к сети.
Нажмите на кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Загорится светодиод на передней панели как подтверждение выбранного параметра. Если выбранное напряжение не соответствует напряжению акб, зарядка не начнется.



- 4.



Сразу после подсоединения, аппарат STARTIUM дает информацию по состоянию аккумулятора. Индикатор (2) попеременно показывает реальное напряжение (4) и уровень заряда в процентах (5).

	12V	24V
100%	> 12,8 V	> 25,6 V
...	11,8 V < tension < 12,8 V	23,6 V < tension < 25,6 V
0%	< 11,8 V	< 23,6 V

5. Используйте аппарат STARTIUM в режиме зарядки, пуска или теста альтернатора.

отключение



6. После использования отключите устройство в обратном порядке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ЗАРЯДКИ (cf p.5)

1. Подключение (p.40).

2. Выберите нужные параметры: зарядка аппарата STARTIUM должна соответствовать заряжаемому аккумулятору.

а. Выбрать скорость зарядки (☰ - 13) соблюдая ее характеристики.

	STARTIUM 330E		STARTIUM 480E		STARTIUM 680E		STARTIUM 980E	
	12V	24V	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Зарядка 1	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)	20-75Ah (5A)
Зарядка 2	40-150Ah (10A)	40-150Ah (10A)	60-225Ah (15A)	40-150Ah (10A)	60-225Ah (15A)	60-225Ah (15A)	85-300Ah (20A)	60-225Ah (15A)
Зарядка 3	60-225Ah (15A)	60-225Ah (15A)	130-450Ah (30A)	60-225Ah (15A)	130-450Ah (30A)	100-375Ah (25A)	170-600Ah (40A)	130-450Ah (30A)
Зарядка 4	100-375Ah (25A)	85-300Ah (20A)	170-600Ah (40A) (boost)	130-450Ah (30A) (boost)	200-675Ah (45A) (boost)	150-525Ah (35A) (boost)	210-750Ah (50A) (boost)	150-525Ah (35A) (boost)

б. Выбрать тип батареи (☰ - 12) : с жидким, гелевым электролитом, AGM, Start/Stop. Если тип АКБ неизвестен, по умолчанию выберите UNIVERSAL.

3. Нажмите на кнопку START/STOP (⚡ - 9) для начала зарядки.

3 светодиода показывают, что АКБ находится в процессе зарядки:

- Индикатор зарядки (☑ - 7).
- Экран (2) : он попеременно покажет напряжение и уровень заряда в процентах (эти два значения должны меняться).
- Индикаторы напряжения и процентной доли (4 и 5). Они загораются попеременно, соответственно значению отображенному в этот момент на экране.

Прогресс зарядки выражается в %.

%	Уровень заряда аккумулятора	Фаза
0%	Восстановление аккумулятора	Фаза проверки
25%	Начало заряда	Форсирование
50%	50% заряда	
75%	Зарядка остающихся %	Поглощение
100%	АКБ заряжена	Floating (подзаряд)

4. Блокировка и остановка зарядки

Зарядка АКБ не начнется если:

- Напряжение батареи менее 1В.
- Напряжение батареи не соответствует выбранному на зарядке напряжению.

Заряд АКБ остановится если:

- Нажата заново кнопка START/STOP.
- Продолжительность непрерывной зарядки достигла 16ч.



Как только батарея будет заряжена STARTIUM будет подавать напряжение подпитки. Зарядка не прекратится во избежание авто-разрядки и для поддержки АКБ заряженной на 100%.

Если электролит герметичного аккумулятора начинает кипеть, то это значит, что аккумулятор поврежден. Рекомендуется прервать зарядку в начале этого процесса во избежание риска взрыва.

- Было отключение питания и функция «автоматический перезапуск» не включилась.

5. Функции режима зарядки

а. Функция Автоматический перезапуск

В случае отключения питания:

- При нормальной зарядке STARTIUM выключится. Когда он заново включится, зарядка не возобновится. В этом случае ее нужно перезапустить вручную.
- Во время заряда с функцией «Автоматический перезапуск», STARTIUM выключается. Когда он заново включится, зарядка возобновится автоматически.

Для использования режима «Автоматический перезапуск»:

- Прделайте действия этапов 1 и 2 обычного включения зарядки.
- Во время начала зарядки (этап 3) сделайте продолжительное нажатие (> 5 сек.) на кнопку START/STOP (⚡ - 9).

Следующие индикаторы позволяют убедиться, что функция «Автоматический перезапуск» активирована:

- Индикаторы напряжения и процентной доли (4 и 5). Они больше не горят как при обычной зарядке, а мигают.



В этом режиме для остановки зарядки нажмите на кнопку START/STOP. (⚡ - 9).
Отключение электропитания больше не будет прерывать зарядку.

б. Функция TIMER

Функция TIMER (n°14) позволяет выбрать регулируемое время зарядки от 10 до 120 мин шагами в 10 минут, а также начать заряжать при напряжении ниже 1 В и без батареи..



TIMER - это ручная функция заряда. Она обладает следующими различиями:

- Вне зависимости состояния АКБ (сульфатация или короткое замыкание, напряжение < 1V) - заряд в любом случае будет запущен.
- Заряд начнется даже если подключение было сделано неправильно: отсоединенные или закороченные зажимы. Таким образом, существует риск появления искр, если подключение сделано некорректно.

Для использования функции «TIMER» :

- Прделайте действия этапа 1 обычного включения зарядки.
- На этапе 2 выберите темп зарядки (≡ - 13) соблюдая емкость аккумулятора. Затем с помощью кнопки выбора (≡ - 12) выберите функцию «TIMER».
- Кнопка ⏻ (14) позволяет выбрать желаемое время зарядки от 10 до 120 мин шагами в 10 минут
- Нажмите на кнопку START/STOP (⚡ - 9) для начала зарядки.

Два светодиода показывают, что АКБ находится в процессе зарядки:

- индикатор (2). Он попеременно указывает напряжение АКБ в Вольтах и оставшееся время зарядки в минутах.
- Индикаторы напряжения и времени (3 и 4). Они загораются попеременно, соответственно значению отображенному в этот момент на экране.

Зарядка останавливается в следующих случаях :

- По окончанию выбранного времени.
- При отключении электричества
- Нажатием на кнопку START/STOP.

с. Зарядка нескольких АКБ одновременно

Вы можете заряжать несколько АКБ одновременно, подсоединив их параллельно. Положительные клеммы подсоединены к красному зажиму, а отрицательные - к черному. Эти батареи или же объединения батарей должны иметь одинаковое напряжение 12 или 24 В. Последовательное подключение не рекомендуется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В РЕЖИМЕ ЗАПУСКА (cf p.5)



Не отсоединяйте АКБ от автомобиля. Подключение АКБ может привести к потере данных и к невозможности запустить двигатель.

1. Подключение (p.40).
2. Нажимайте на кнопку выбора (☰ - 13) пока не достигните режима START ENGINE (1).
3. Запустите предварительную зарядку нажатием на кнопку START/STOP (⚡ - 9).



- Режим «START ENGINE» определяет сульфатированные батареи и в случае их присутствия отказывается запускать двигатель. Аппарат начинает автоматический цикл десульфатации перед тем, как совершить запуск, чтобы защитить бортовую электронику.
- Если АКБ слишком поврежденная (например, сульфатированная), то зарядное устройство блокирует запуск. В этом случае аппарат Startium попеременно показывает «CIP» (Charge in Progress) и 0%. Это означает, что батарея в процессе восстановления. Пока буквы «CIP» видны на дисплее, завести автомобиль невозможно.

Соблюдайте рекомендованное время предварительной зарядки в зависимости от емкости АКБ.

Прибор	Емкость батареи	Запуск	Емкость батареи	Запуск
STARTIUM 330E	40 - 80 Ah	Мгновенно	80 - 120 Ah	предзарядка 10 мин.
STARTIUM 480E	40 - 120 Ah	Мгновенно	120 -160 Ah	предзарядка 10 мин.
STARTIUM 680E	50 - 180 Ah	Мгновенно	180 - 200 Ah	предзарядка 10 мин.
STARTIUM 980E	50 - 240 Ah	Мгновенно	-	-

4. Как только предварительная зарядка окончена, сядьте за руль автомобиля. Функция «запуска» активируется в момент первой попытки запуска двигателя (при повороте ключа). Продолжительность попытки не должна превышать 10 секунд максимум (на дисплее появляется посекундный отсчет). Если двигатель не заводится, сделайте 2-х минутный перерыв после каждой попытки запуска.



Nb : Автомобиль, который не заводится может иметь иную проблему, чем АКБ в плохом состоянии : альтернатор, свечи накаливания,...

ТЕСТИРОВАНИЕ АЛЬТЕРНАТОРА (cf p.5)

Если АКБ автомобиля регулярно отказывает, то проблема может быть в альтернаторе. Аппараты STARTIUMS имеют функцию «Тестирование альтернатора» (☰ - 12). Она показывает зарядную емкость альтернатора, попеременно афишируя напряжение и процентное выражение.

Процентное выражение указывает на состояние альтернатора:

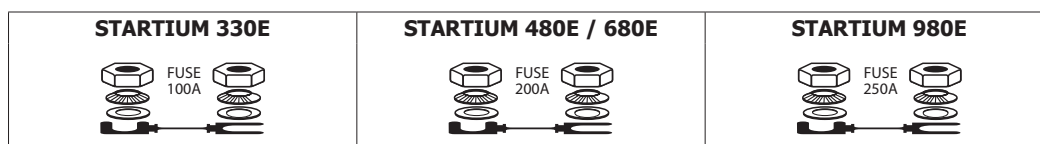
1. Подключение (p.40).
2. Выберите функцию «Test Alternator» с помощью кнопки выбора (☰ - 12).
3. Дисплей показывает процентное значение. Процентное выражение указывает на состояние альтернатора в соответствии со следующей таблицей:

Между 0 и 100%	Недостаточная зарядка, батарея недостаточно заряжена.
При 100%	Альтернатор ОК.
Между 100% и 200%	Ошибка перезарядки.

ЗАЩИТЫ

Эти аппараты разработаны с максимальным количеством защит :

- Зажимы зарядки полностью изолированы.
- Плавкий предохранитель обеспечивает защиту против инверсии полярности и коротких замыканий. Замена требует ручного вмешательства.



- Термозащита обеспечивается термореле (охлаждение примерно 1/4 часа). Световой индикатор отказов загорается в случае перегрева, дисплей афиширует «th».
- В случае дефекта в аппарате дополнительная термозащита прервет питание источника без предупреждения пользователя. Поставить аппарат в хорошо проветриваемое помещение и подождать 15 минут.
- В случае проблемы с сетевым питанием в аппарате включается защита. Только загорается светодиод отказа и дисплей показывает «dEF». Если нарушение слишком значительное, то аппарат защищен встроенным плавким предохранителем. Этот плавкий предохранитель должен быть заменен сервисным специалистом.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Причины	Устранение
Загорается светодиод Error	Проблема сетевого питания.	Проверьте сетевое питание.
Загорается светодиод Error и раздается звуковой сигнал.	Зажимы закорочены или инверсия полярности.	Проверьте, не расплавились ли плавкие предохранители. Не закорачивайте зажимы. Поменяйте полярность.
	Батарея, которую вы хотите зарядить, неисправна.	Проверьте с помощью вольтметра напряжение на клеммах АКБ. Если это напряжение мгновенно вырастает до 2,5 В на элемент, то АКБ может быть сульфатирована или повреждена.
	Ошибка напряжения (12 - 24 В)	Проверьте, что батарея подключена в конфигурации 12 или 24 В.
	Батарея отсутствует или < 1 В. Индикация : «Bat HS»	Подключите батарею. Если напряжение АКБ < 1 В, то выберите TIMER.
	В аппарате включилась термозащита вследствие интенсивного использования. Индикация : «th»	Дайте аппарату остынуть в течение 1/4 часа.
Продолжительность зарядки десульфатации > 1 ч	АКБ не подлежит восстановлению.	Замените аккумулятор.
Ни один светодиод не включается.	Прекращение питания.	Проверьте электропитание.
	Перегрев источника, срабатывает термозащита «th».	Проветрите помещение.
	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ не включена.	Включите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.
Если дисплей афиширует 0% в режиме START ENGINE. Запуск невозможен.	Батарея сульфатирована, запуск невозможен, чтобы защитить бортовую электронику автомобиля.	Перед тем, как снова запустить режим START ENGINE, перезарядите батарею.
Батарея кипит.	Неправильно выбрано напряжение 12 или 24 В.	Проверьте напряжение батареи и правильно подключите ее.
	Элементы батареи закорочены.	Батарея не подлежит восстановлению. Ее надо заменить.
Искры на зажимах	Инверсия полярности	Подсоедините зажимы в правильном порядке (+/+;-/-)
	Режим timer активирован	См. Подсоединение и отсоединение

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:
 - документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
 - описание поломки.



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France